

DECYZJA KOMISJI**z dnia 9 kwietnia 2014 r.****w sprawie pomocy państwa SA.23257 (12/C) [ex NN 8/10, ex CP 157/07] wdrożonej przez Francję — porozumienie międzybranżowe zawarte w ramach francuskiego stowarzyszenia Val'Hor (Association française pour la valorisation des produits et des secteurs professionnels de l'horticulture et du paysage)***(notyfikowana jako dokument nr C(2014) 2223)***(Jedynie tekst w języku francuskim jest autentyczny)**

(2014/416/UE)

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (TFUE), w szczególności jego art. 108 ust. 2 akapit pierwszy,

po wezwaniu zainteresowanych stron do przedstawienia uwag zgodnie z przywołanym artykułem i uwzględniając otrzymane odpowiedzi,

a także mając na uwadze, co następuje:

I. PROCEDURA

- (1) Pismem z dnia 9 maja 2007 r. Komisja otrzymała skargę dotyczącą rozszerzenia porozumienia międzybranżowego zawartego w ramach francuskiego stowarzyszenia Val'Hor (Association française pour la valorisation des produits et des secteurs professionnels de l'horticulture et du paysage). Sprawa została zarejestrowana pod numerem CP 157/07. Dnia 4 lutego 2010 r. przedmiotowy środek został umieszczony w wykazie pod numerem NN 8/10 jako niezgłoszona pomoc państwa.
- (2) W ramach skargi CP 157/07 Komisja otrzymała uwagi strony skarżącej w dniu 26 października 2009 r. i 16 maja 2011 r.
- (3) Służby Komisji wezwały władze francuskie do dostarczenia dodatkowych informacji na temat ewentualnej pomocy państwa w sektorze ogrodnictwa pismami z dnia 13 lipca 2007 r., 10 grudnia 2007 r., 26 czerwca 2008 r., 22 lutego 2010 r., 16 grudnia 2010 r. i 13 października 2011 r. Francja przekazała te informacje w pismach z dnia 17 października 2007 r., 7 kwietnia 2008 r., 1 września 2008 r., 2 kwietnia 2010 r., 22 lutego 2011 r. i 15 listopada 2011 r.
- (4) Decyzją C(2011) 10053 z dnia 11 stycznia 2012 r. Komisja postanowiła wsząć postępowanie określone w art. 108 ust. 2 TFUE.
- (5) Decyzja Komisji o wszczęciu postępowania została opublikowana w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* ⁽¹⁾. Komisja wezwała zainteresowane strony do przedstawienia swoich uwag na temat przedmiotowej pomocy.
- (6) Komisja otrzymała uwagi zainteresowanych stron. Przekazała je Francji, dając jej możliwość przedstawienia komentarza.
- (7) W dniu 20 stycznia 2012 r. Stałe Przedstawicielstwo Francji przy Unii Europejskiej przekazało Komisji pocztą elektroniczną pismo władz francuskich zawierające prośbę o przedłużenie o jeden miesiąc terminu na przekazanie swoich uwag odnośnie do wszczęcia postępowania. Zgoda na przedłużenie terminu została przekazana pismem przesłanym faksem w dniu 26 stycznia 2012 r.
- (8) W dniu 14 marca 2012 r. Stałe Przedstawicielstwo Francji przy Unii Europejskiej przekazało pocztą elektroniczną uwagi władz francuskich odnośnie do wszczęcia postępowania określonego w art. 108 ust. 2 TFUE.
- (9) W dniu 10 lipca 2012 r. Stałe Przedstawicielstwo Francji przy Unii Europejskiej przekazało pocztą elektroniczną stanowisko władz francuskich na temat uwag przedstawionych przez zainteresowane strony.

⁽¹⁾ Dz.U. C 66 z 6.3.2012, s. 32.

II. OPIS

PRZEDSTAWIENIE MIĘDZYBRANŻOWEJ ORGANIZACJI VAL'HOR

- (10) „L'Association française pour la valorisation des produits et des secteurs professionnels de l'horticulture et du paysage (Val'Hor)” (francuskie stowarzyszenie na rzecz promocji produktów i branż ogrodnictwa i krajobrazu Val'Hor) jest zarejestrowaną międzybranżową organizacją sektora ogrodniczego we Francji. Jej organizację i funkcjonowanie reguluje art. L. 631-1 i następne (francuskiego) kodeksu rolnego.
- (11) Stowarzyszenie Val'Hor powstało w 1997 r., a dnia 13 sierpnia 1998 r. zostało uznane przez władze publiczne jako krajowa organizacja międzybranżowa w rozumieniu art. L.632-1 francuskiego kodeksu rolnego dla sektora ogrodnictwa i krajobrazu. Statut stowarzyszenia został zatwierdzony przez (francuskie) Zgromadzenie Narodowe w dniu 25 marca 2004 r.
- (12) Val'Hor, podobnie jak inne zarejestrowane organizacje międzybranżowe, może zawierać porozumienia i pobierać od wszystkich należących do niej członków, będących przedstawicielami określonych zawodów, dobrowolne składki przeznaczone na finansowanie organizacji. Na mocy rozporządzenia międzyministerialnego porozumienia te mogą stać się obowiązkowe (porozumienia zwane „rozszerzonymi”) dla wszystkich podmiotów danego sektora, niezależnie od tego, czy są członkami stowarzyszenia Val'Hor, na warunkach określonych we francuskim kodeksie rolnym. Kodeks rolny zezwala na rozszerzenie porozumień tylko w przypadku, gdy służą one „wspólnemu interesowi” opartemu na działaniach „zgodnych z interesem ogólnym oraz z zasadami wspólnej polityki rolnej” (zob. art. L. 632-3 kodeksu rolnego).
- (13) Stowarzyszenie Val'Hor zawarło w dniu 12 listopada 2004 r. porozumienie międzybranżowe o finansowaniu, zmienione aneksem nr 1 z dnia 14 września 2006 r. Artykuł II tego porozumienia przewiduje, że każdy członek, będący osobą fizyczną lub prawną, przedstawiciel zawodu zrzeszonego w organizacji międzybranżowej Val'Hor, ma obowiązek opłacania rocznej składki.
- (14) Porozumienie międzybranżowe o finansowaniu zawarte w ramach Val'Hor zostało rozszerzone po raz pierwszy na jeden rok na mocy rozporządzenia Ministère de l'agriculture, de l'alimentation, de la pêche et de la ruralité (francuskiego Ministerstwa Rolnictwa, Żywności, Rybołówstwa i Obszarów Wiejskich) z dnia 12 kwietnia 2005 r., opublikowanego w *Journal Officiel de la République Française* (Dzienniku Urzędowym Republiki Francuskiej) w dniu 12 maja 2005 r. Porozumienie zostało rozszerzone po raz drugi na jeden rok rozporządzeniem z dnia 16 listopada 2006 r., opublikowanym w *Journal Officiel de la République Française* w dniu 8 grudnia 2006 r.
- (15) Rozporządzeniem z dnia 31 marca 2008 r., opublikowanym w *Journal Officiel de la République Française* w dniu 11 kwietnia 2008 r., przepisy porozumienia międzybranżowego z dnia 21 lutego 2008 r. zostały rozszerzone na okres od dnia 1 lipca 2007 r. do dnia 30 czerwca 2008 r. na wszystkich członków będących przedstawicielami zawodów zrzeszonych w stowarzyszeniu. Rozporządzeniem z dnia 16 września 2008 r., opublikowanym w *Journal Officiel de la République Française* w dniu 25 września 2008 r., przepisy porozumienia międzybranżowego z dnia 22 lipca 2008 r. zostały rozszerzone do dnia 30 czerwca 2010 r. Rozporządzeniem z dnia 27 maja 2010 r., opublikowanym w *Journal Officiel de la République Française* w dniu 8 czerwca 2010 r., przepisy porozumienia międzybranżowego z dnia 22 lipca 2008 r. zostały rozszerzone na rok gospodarczy od dnia 1 lipca 2010 r. do dnia 30 czerwca 2011 r. Wreszcie rozporządzeniem z dnia 3 października 2011 r., opublikowanym w *Journal Officiel de la République Française* w dniu 15 października 2011 r., przepisy porozumienia międzybranżowego z dnia 12 września 2011 r. zostały rozszerzone do dnia 30 czerwca 2014 r.
- (16) Jak wynika z informacji przedstawionych przez władze francuskie w dniu 17 października 2007 r., dobrowolna składka, która stała się obowiązkowa, od przedsiębiorstw z sektora roślin ozdobnych hodowanych w gospodarstwach ogrodniczych i szkółkarskich oraz przedsiębiorstw z sektora krajobrazu, była przeznaczona na: ułatwienie wdrażania działań i środków niezbędnych do zbiorowego promowania ogrodnictwa, kwaciarstwa i krajobrazu, produktów i zawodów tych branż na rynku krajowym i zagranicznym; poznanie oferty, popytu i mechanizmów rynkowych; poprawę funkcjonowania, znajomości i przejrzystości rynku; poprawę jakości produktów; organizację i ulepszenie praktyk i stosunków między przedstawicielami poszczególnych zawodów; realizację programów szkoleniowych i eksperymentalnych oraz w zakresie badań stosowanych i rozwoju; działalność stowarzyszenia.

ROLA PAŃSTWA

- (17) Na mocy rozporządzenia z dnia 13 sierpnia 1998 r. państwo francuskie uznało stowarzyszenie Val'Hor za organizację międzybranżową w rozumieniu art. L. 632-1 francuskiego kodeksu rolnego.
- (18) Funkcjonowanie, zadania i skład stowarzyszenia Val'Hor reguluje jego statut. Aby ta międzybranżowa organizacja mogła być oficjalnie uznana, odpowiednie władze musiały sprawdzić, czy spełnione są różne kryteria, w szczególności, czy statut jest zgodny z przepisami prawa (art. L. 632-1 kodeksu rolnego), czy organizacje będące członkami Val'Hor są reprezentatywne i czy przestrzegają celów polityki krajowej i wspólnotowej. Istnienie, zadania i funkcjonowanie stowarzyszenia reguluje art. L. 631-1 i następne kodeksu rolnego.

- (19) Zdaniem władz francuskich aż do 2007 r. składki dobrowolne przekształcone w obowiązkowe i opłacane przez członków będących przedstawicielami zawodów zrzeszonych w Val'Hor były jedynym źródłem finansowania organizacji międzybranżowej. Choć Val'Hor jest osobą prawną prawa prywatnego, a jej finansowanie zapewniają składki opłacane przez dany sektor, działanie systemu składek dobrowolnych przekształcanych w obowiązkowe wymaga interwencji państwa. Stąd niezbędna jest ustawa lub rozporządzenie ministra, aby składki stały się obowiązkowe dla całego sektora.
- (20) Z Val'Hor można się konsultować w sprawach związanych z kierunkami i środkami polityki dla danego sektora (art. L. 632-2-1 kodeksu rolnego).

KRAJOWA PODSTAWA PRAWNA

- (21) Kodeks rolny — księga szósta tytuł III (art. od L. 631-1 do L. 632-13). Rozporządzenia międzyministerialne w sprawie rozszerzenia porozumień międzybranżowych (zob. pkt 13–14); porozumienia międzybranżowe (zob. pkt 10–12).

ŚRODEK

- (22) Dochód ze składek dobrowolnych przekształconych w obowiązkowe jest wykorzystywany na prowadzenie działań na rzecz sektora ogrodnictwa, które można podzielić na trzy następujące kategorie: działania promocyjne, działania badawczo-rozwojowe i pomoc techniczna.
- (23) Władze francuskie twierdzą, że środki nigdy nie były przeznaczane na pokrywanie wydatków przedsiębiorstw z jakiegokolwiek branży, ale wyłącznie na działania o charakterze zbiorowym.

III. POWODY WSZCZĘCIA FORMALNEGO POSTĘPOWANIA WYJAŚNIAJĄCEGO

- (24) Komisja wszczęła postępowanie określone w art. 108 ust. 2 TFUE, ponieważ uznała, że pobierane składki stanowią opłaty parafiskalne, tj. zasoby publiczne, i że działania międzybranżowe można przypisać państwu. Komisja oparła się w szczególności na wykładni wyroku „Pearle”⁽¹⁾ i uznała, że środek nie spełniał wszystkich warunków określonych przez Trybunał w tej sprawie, w szczególności ponieważ zatwierdzenie przez rząd w postaci uznania organizacji międzybranżowej stanowi warunek uprzedni do uchwalenia składek i że — aby składki, miały wszystkie pożądane skutki⁽²⁾ — konieczne jest przyjęcie aktu przez władze publiczne (rozporządzenie międzyministerialne).

IV. UWAGI WŁADZ FRANCUSKICH ODNOŚNIE DO WSZCZĘCIA FORMALNEGO POSTĘPOWANIA WYJAŚNIAJĄCEGO

- (25) W piśmie przesłanym pocztą elektroniczną w dniu 14 marca 2012 r. władze francuskie zakwestionowały stanowisko Komisji Europejskiej, której zdaniem działania prowadzone przez Val'Hor z wykorzystaniem dochodów ze składek dobrowolnych przekształconych w obowiązkowe można przypisać państwu i są one finansowane z zasobów państwowych w rozumieniu art. 107 ust. 1 TFUE.
- (26) Zdaniem władz francuskich działania prowadzone przez tę organizację międzybranżową spełniają kryteria określone w wyroku „Pearle”, a zatem nie stanowią pomocy państwa. Stowarzyszenie Val'Hor jest bowiem osobą prawną prawa prywatnego podlegającą ustawie z dnia 1 lipca 1901 r. o umowach stowarzyszeniowych. Zawiązało się w sposób dobrowolny w dniu 28 maja 1997 r. z inicjatywy najbardziej reprezentatywnych organizacji z branży produkcji, handlu i promocji roślin ozdobnych z sektora ogrodnictwa i krajobrazu. Zgodnie z art. L. 632-1 kodeksu rolnego stowarzyszenie zostało uznane rozporządzeniem z dnia 13 sierpnia 1998 r., opublikowanym w *Journal officiel de la République française* dnia 3 września 1998 r. Aby uznać stowarzyszenie, organ władzy administracyjnej ograniczył się do sprawdzenia, czy organizacje zawodowe będące członkami założycielami Val'Hor są reprezentatywne i czy celem tej organizacji międzybranżowej jest prowadzenie zbiorowych działań w interesie gospodarczym prywatnych przedsiębiorstw z tej branży.

⁽¹⁾ Wyrok z dnia 15 lipca 2004 r. w sprawie C-345/02.

⁽²⁾ Wyrok z dnia 20 września 2007 r. w sprawie T-136/05, Komisja przeciwko Salvat.

- (27) Władze francuskie dodały, że zgodnie z art. L. 632-3 i L. 632-6 kodeksu rolnego porozumienia międzybranżowe zawarte jednogłośnie przez organizacje zawodowe wchodzące w skład Val'Hor mogą stać się obowiązujące dla wszystkich przedstawicieli zawodów z danej branży i finansowane ze składek dobrowolnych przekształconych w obowiązkowe, kiedy przewiduje się działania wspólne lub prowadzone we wspólnym interesie. Organ administracyjny ogranicza się do sprawdzenia zgodności porozumienia z krajowymi i europejskimi przepisami prawa oraz do sprawdzenia, czy dochody ze zbieranych składek dobrowolnych przekształconych w obowiązkowe rzeczywiście służą finansowaniu działań określonych przez samą organizację międzybranżową na rzecz całej branży. Organ administracyjny nie wywiera zatem żadnego wpływu na skład, organizację i sposób funkcjonowania stowarzyszenia Val'Hor. Dysponuje ono jak największą swobodą w ustalaniu działań międzybranżowych, jakie chce prowadzić.
- (28) Władze francuskie podsumowały, że działania międzybranżowe prowadzone przez Val'Hor nie stanowią narzędzia wdrażania polityki państwa, ponieważ państwo nie ma w żadnym momencie możliwości ukierunkowania przeznaczenia dobrowolnych składek przekształconych w obowiązkowe na finansowanie tych działań.
- (29) Odnośnie do stanowiska Komisji w sprawie środka, w którym składki dobrowolne przekształcone w obowiązkowe oraz dochody, jakie składki te generują, mają powodować dyskryminację na korzyść produktów przywożonych lub wywożonych i w kwestii ustalenia, czy ten sposób finansowania nie pociąga za sobą ryzyka zakłócenia konkurencji między państwami członkowskimi, władze francuskie zauważyły, że ponieważ wysokość składki ustalonej przez międzybranżową organizację Val'Hor zależy wyłącznie od powierzchni lub liczby zatrudnionych w danym przedsiębiorstwie, składki nie są pobierane od produktów przywożonych lub wywożonych. Finansowanie działań międzybranżowych za pomocą składek dobrowolnych przekształconych w obowiązkowe nie powoduje zatem jakiegokolwiek dyskryminacji między produktami krajowymi a produktami przywożonymi lub wywożonymi i nie powoduje zakłócenia konkurencji.
- (30) Wreszcie władze francuskie przypominają, że w każdym przypadku, ponieważ składki dobrowolne przekształcone w obowiązkowe nie są pobierane od produktów przywożonych, to władze francuskie uważają, że działania, które są z nich finansowane, wchodzą w zakres decyzji Komisji Europejskiej C(2008) 7846 z dnia 10 grudnia 2008 r., w której Komisja uznaje zgodność zgłoszonego systemu pomocy z rynkiem wewnętrznym.

V. UWAGI ZAINTERESOWANYCH STRON ODNOŚNIE DO WSZCZĘCIA POSTĘPOWANIA

- (31) Dnia 4 kwietnia 2012 r. Komisja otrzymała od pierwszej zainteresowanej strony uwagi dotyczące wszczęcia postępowania.
- (32) W uwagach tych zainteresowana strona zastanawia się nad ustanowieniem systemów, w których międzybranżowa organizacja Val'Hor jest jednocześnie inicjatorem, prawodawcą i podmiotem pobierającym rekompensaty finansowe. Pytania te pojawiły się podczas lektury statutu organizacji międzybranżowej, który określa skład konsorcjum i stanowi, że dostęp do organizacji międzybranżowej jest ograniczony do przedstawicieli mniejszości przedsiębiorstw, tj. tylko tych, które mają odpowiednią wielkość.
- (33) Dnia 5 kwietnia 2012 r. Komisja otrzymała od drugiej zainteresowanej strony uwagi dotyczące wszczęcia postępowania.
- (34) W uwagach tych zainteresowana strona w pełni zgadza się z analizą Komisji dotyczącą zakwalifikowania składek dobrowolnych przekształconych w obowiązkowe i uważa, że są one sprzeczne z art. 110 TFUE. Zainteresowana strona zwraca uwagę Komisji na całkowicie niezgodny z prawem charakter składek dobrowolnych przekształconych w obowiązkowe i rolę sądów krajowych w zakresie sankcjonowania tej niezgodności z prawem, co powinno się przełożyć na uznanie prawa do zwrotu całości opłaconych składek dobrowolnych przekształconych w obowiązkowe.
- (35) Dnia 6 kwietnia 2012 r. Komisja otrzymała od trzeciej zainteresowanej strony uwagi dotyczące wszczęcia postępowania.
- (36) W uwagach tych zainteresowana strona kwestionuje analizę Komisji skłaniającą się ku stwierdzeniu, że działania prowadzone przez stowarzyszenie Val'Hor można przypisać państwu i że zasoby powinny być traktowane jak zasoby państwowe, ponieważ państwo kontroluje tylko zgodność z przepisami prawa a nie z polityką prowadzoną przez organizację międzybranżową.
- (37) Pismem z dnia 10 lipca 2012 r. władze francuskie przekazały swój komentarz do uwag przedstawionych przez zainteresowane strony trzecie, podsumowując, że charakter uwag przekazanych przez te strony nie kwestionuje uwag przekazanych Komisji przez władze francuskie.

VI. OCENA

- (38) Na wstępie Komisja zauważa, że część tutaj analizowanych działań w zakresie reklamy lub promocji na rzecz ogrodnictwa była finansowana z dotacji pochodzących od France-Agrimer („FAM”) w ramach systemów pomocy zgłoszonych Komisji pod numerem N 671/07 i XA 220/07 (ten drugi numer oznacza pomoc wyłączoną). Niniejsza decyzja pozostaje bez uszczerbku dla już dokonanej oceny charakteru pomocy państwa tych dotacji. Niniejsza decyzja nie będzie orzekała również o charakterze pomocy dla sektora ewentualnych dotacji, które nie są przeznaczone na konkretne działanie, ale wpłacane do budżetu organizacji międzybranżowej Val’Hor.
- (39) Komisja ograniczy się zatem do przeanalizowania poniżej, czy finansowanie przedmiotowych działań przez składki dobrowolne przekształcone w obowiązkowe stanowi pomoc państwa.

VI.1. Istnienie pomocy

- (40) Art. 107 ust. 1 TFUE stanowi, że „wszelka pomoc przyznawana przez państwo członkowskie lub przy użyciu zasobów państwowych w jakiegokolwiek formie, która zakłóca lub grozi zakłóceniem konkurencji poprzez sprzyjanie niektórym przedsiębiorstwom lub produkcji niektórych towarów, jest niezgodna z rynkiem wewnętrznym w zakresie, w jakim wpływa na wymianę handlową między państwami członkowskimi”.
- (41) Dlatego też, aby analizowane działania mogły być zakwalifikowane jako pomoc państwa, muszą być przypisane państwu i finansowane przy użyciu zasobów państwowych.
- (42) W zakresie systemu międzybranżowego i charakteru składek dobrowolnych przekształconych w obowiązkowe Komisja, aby móc ustalić, czy składki mogą stanowić zasoby państwowe, przeanalizowała przedmiotowy środek między innymi w świetle wyroku Trybunału z dnia 30 maja 2013 r. w sprawie C-677/11 „Doux élevages”.

Rozwiązanie przyjęte przez Trybunał w wyroku „Doux Elevages”.

- (43) W sprawie „Doux élevages” Trybunał odpowiedział na pytanie prejudycjalne dotyczące wykładni art. 107 ust. 1 TFUE, a w szczególności pojęcia „zasobów państwowych” w przypadku składek dobrowolnych przekształconych w obowiązkowe.
- (44) W wydanym wyroku Trybunał orzekł, że decyzja organu władzy krajowej rozszerzająca na wszystkie należące do branży rolnej przedsiębiorstwa zakres stosowania porozumienia, które, tak jak ma to miejsce w przypadku będącego przedmiotem postępowania głównego porozumienia międzybranżowego, ustanawia składkę w ramach organizacji międzybranżowej uznanej przez organ krajowy, która to składka staje się w ten sposób obowiązkowa w celu umożliwienia prowadzenia działań informacyjnych, promocyjnych, z zakresu stosunków zewnętrznych, zapewnienia jakości i badań oraz działań mających na celu obronę interesów danego sektora, nie stanowi pomocy państwa.
- (45) W wydanym wyroku Trybunał uznał, że przedmiotowe składki pochodzą od prywatnych podmiotów gospodarczych prowadzących działalność gospodarczą na odnośnych rynkach, co powoduje, że mechanizm ten nie oznacza żadnego pośredniego bądź bezpośredniego transferu zasobów państwowych. Środki utworzone w drodze opłacenia tych składek nie przechodzą nawet przez budżet państwa lub przez inny podmiot publiczny, a państwo nie rezygnuje z jakiegokolwiek tytułu z żadnych zasobów, takich jak podatki, opłaty, składki lub inne, które zgodnie z przepisami krajowymi powinny być wpłacone do budżetu państwa.
- (46) Zdaniem Trybunału składki te zachowują prywatny charakter przez cały okres ich istnienia, a organy krajowe nie mogą faktycznie przeznaczyć zasobów pochodzących ze składek będących przedmiotem sporu w postępowaniu głównym na wsparcie niektórych przedsiębiorstw. To zainteresowane organizacje międzybranżowe decydują o przeznaczeniu tych zasobów, które są w całości poświęcone na określone przez nie cele. Podobnie zasoby te nie znajdują się stale pod kontrolą publiczną i nie pozostają do dyspozycji organów państwowych.
- (47) Odnośnie do ewentualnego wpływu, jaki państwo członkowskie może wywierać na funkcjonowanie organizacji międzybranżowej w drodze decyzji o rozszerzeniu zakresu stosowania porozumienia międzybranżowego na wszystkie należące do danej branży przedsiębiorstwa, Trybunał jest zdania, że nie może to zmienić ustaleń poczynionych powyżej. Trybunał podkreślił bowiem, że będące przedmiotowe przepisy nie przyznają właściwemu organowi uprawnienia do kierowania zarządzaniem zasobami lub do wpływu na zarządzanie nimi.

- (48) Ponadto zgodnie z orzecznictwem właściwych sądów krajowych przepisy kodeksu rolnego regulujące rozszerzenie zakresu obowiązywania porozumienia ustanawiającego składki w ramach organizacji międzybranżowej uprawniają władze publiczne do poddawania składek dobrowolnych przekształconych w obowiązkowe wyłącznie kontroli prawidłowości i zgodności z ustawą. Organy publiczne działają wyłącznie jako instrument, który czyni obowiązkowymi składki ustanowione przez organizacje międzybranżowe dla zapewnienia realizacji celów, które organizacje te same określają. Ponadto Trybunał podkreślił, że zasoby prywatne wykorzystywane przez organizacje międzybranżowe nie stają się „zasobami publicznymi” wyłącznie dlatego, że są wykorzystywane łącznie z kwotami pochodzącymi ewentualnie z budżetu państwa.
- (49) Ponadto Trybunał stwierdził, że ani z uprawnienia państwa do uznania organizacji międzybranżowej zgodnie z art. L. 632-1 kodeksu rolnego, ani z uprawnienia tegoż państwa do rozszerzenia na wszystkie należące do danej branży przedsiębiorstwa zakresu stosowania porozumienia międzybranżowego zgodnie z art. L. 632-3 i L. 632-4 tego kodeksu nie można wywnioskować, że prowadzone przez organizację międzybranżową działania można przypisać państwu.
- (50) W decyzji o wszczęciu postępowania Komisja oparła wyraźnie swoją ocenę istnienia pomocy państwa, a w szczególności zaangażowania zasobów państwowych i możliwości przypisania tych działań państwu, na argumentach, które zostały odrzucone przez Trybunał we wcześniej cytowanym wyroku „Doux élevages”.

Zastosowanie orzecznictwa „Doux Elevages” do przedmiotowego przypadku

- (51) Odnośnie do organizacji międzybranżowej Val’Hor: Podobnie jak to jest w przypadku innych organizacji międzybranżowych we Francji, istnienie, zadania i funkcjonowanie tego stowarzyszenia zależą od uznania przez organ państwowy. Niemniej organizacja pozostaje osobą prawną prawa prywatnego, która nie stanowi części administracji publicznej, a rola państwa ograniczona jest do uznania i rozszerzania porozumień, do zawierania których organizacja jest uprawniona, jak wynika z informacji przedłożonych przez władze francuskie.
- (52) Odnośnie do mechanizmu składek dobrowolnych przekształconych w obowiązkowe: Zgodnie z art. L. 632-6 kodeksu rolnego składki, pomimo ich obowiązkowego charakteru, stanowią wierzytelności prywatnoprawne. Nie przechodzą one przez budżet państwa lub przez inny podmiot publiczny, ani przez kapitał kontrolowany przez władzę publiczną. Z przepisów kodeksu rolnego wynika, że rola państwa ogranicza się do rozszerzenia umów, a organizacja międzybranżowa, w tym przypadku Val’Hor, pozostaje odpowiedzialna za ustalenie wysokości składek i wykorzystanie ich na cele, które sama określa.
- (53) Odnośnie do wyżej wspomnianych celów, jakie organizacje międzybranżowe muszą osiągnąć, w szczególności poprzez prowadzone działania, Trybunał stwierdził w wyroku w sprawie „Doux élevages”, że art. L. 632-3 kodeksu rolnego określa w sposób bardzo ogólny i niewyczerpujący cele, które powinno wspierać porozumienie międzybranżowe, by zakres jego obowiązywania mógł być rozszerzony przez właściwy organ administracyjny, a więc nie uzależnia rozszerzenia zakresu obowiązywania porozumienia od zapewnienia realizacji konkretnych, ustalonych i określonych przez organy publiczne celów.
- (54) Z wyroku w sprawie „Doux élevages” wynika, że organy krajowe nie mogą faktycznie przeznaczyć zasobów pochodzących z przedmiotowych składek na wsparcie niektórych przedsiębiorstw. Zainteresowana organizacja międzybranżowa decyduje o przeznaczeniu tych zasobów, które są w całości poświęcone na określone przez nią samą cele. Podobnie zasoby te nie znajdują się stale pod kontrolą publiczną i nie pozostają do dyspozycji organów państwowych. Przedmiotowe przepisy nie przyznają właściwemu organowi uprawnienia do kierowania zarządzaniem zasobami lub do wpływu na zarządzanie nimi. Jak ponadto uściślił Trybunał, ewentualny wpływ, jaki państwo może wywierać na funkcjonowanie organizacji międzybranżowej w drodze decyzji o rozszerzeniu zakresu stosowania porozumienia międzybranżowego na wszystkie należące do danej branży przedsiębiorstwa, nie może zmienić ustaleń poczynionych powyżej.
- (55) Ponieważ Trybunał podkreślił, że zasoby prywatne wykorzystywane przez organizacje międzybranżowe nie stają się „zasobami publicznymi” wyłącznie dlatego, że są wykorzystywane łącznie z kwotami pochodzącymi ewentualnie z budżetu państwa, to sam fakt, że niektóre przedmiotowe działania są finansowane również z dotacji FAM, nie pozwala na zakwalifikowanie przedmiotowych składek dobrowolnych przekształconych w obowiązkowe jako pomocy państwa, ponieważ nie istnieje przesłanka, z której wynikałoby, że dotacje te umożliwiłyby państwu sprawowanie wystarczającej kontroli nad środkami pochodzącymi ze zbierania składek dobrowolnych przekształconych w obowiązkowe.
- (56) Trybunał uściślił ponadto, że ani z uprawnienia państwa do uznania organizacji międzybranżowej zgodnie z art. L. 632-1 kodeksu rolnego, ani z uprawnienia tegoż państwa do rozszerzenia na wszystkie należące do danej branży przedsiębiorstwa zakresu stosowania porozumienia międzybranżowego zgodnie z art. L. 632-3 i L. 632-4 tego kodeksu nie można wywnioskować, że prowadzone przez organizację międzybranżową działania można przypisać państwu.

- (57) Z powodów wymienionych w powyższych motywach Komisja uważa, że finansowanie przedmiotowych działań prowadzonych przez międzybranżową organizację Val'Hor w postaci składek dobrowolnych przekształconych w obowiązkowe nie pochodzi z zasobów państwowych, dlatego też nie stanowi pomocy państwa.

VII. WNIOSEK

- (58) Z powyższego wynika, że finansowanie działań z wykorzystaniem składek dobrowolnych przekształconych w obowiązkowe nie stanowi pomocy państwa w rozumieniu art. 107 ust. 1 TFUE,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Finansowanie działań w zakresie promocji, reklamy, pomocy technicznej oraz badań i rozwoju prowadzonych przez międzybranżową organizację Val'Hor z wykorzystaniem składek dobrowolnych przekształconych w obowiązkowe w latach 2005–2014 nie stanowi pomocy państwa w rozumieniu art. 107 ust. 1 TFUE, bez uszczerbku dla pozostającej do ustalenia kwestii, czy pochodzące od państwa dotacje dla organizacji międzybranżowej stanowią pomoc dla danego sektora lub też czy dotacje przyznane na te działania stanowiły pomoc państwa.

Artykuł 2

Niniejsza decyzja skierowana jest do Republiki Francuskiej.

Sporządzono w Brukseli dnia 9 kwietnia 2014 r.

W imieniu Komisji
Dacian CIOLOȘ
Członek Komisji